



Совет Безопасности

Distr.: General
8 December 2003
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 5 декабря 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить прилагаемое сообщение от 24 ноября 2003 года, которое я получил от Генерального секретаря Организации Североатлантического договора.

Буду признателен Вам за доведение этого сообщения до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Кофи А. Аннан

Приложение

**Письмо Генерального секретаря Организации
Североатлантического договора от 24 ноября 2003 года
на имя Генерального секретаря Организации
Объединенных Наций**

В соответствии с резолюцией 1088 (1996) Совета Безопасности прилагаю ежемесячный доклад об операциях СПС за октябрь 2003 года. Буду признателен, если Вы препроводите настоящий доклад Совету.

(Подпись) Джордж Робертсон

Добавление

Ежемесячный доклад об операциях Сил по стабилизации, представляемый Организацией Объединенных Наций

1. За отчетный период (с 1 по 31 октября 2003 года) в Боснии и Герцеговине и Хорватии находилось чуть более 11 880 военнослужащих.
2. 2 октября генерал-майор Вирджил Пакетт II принял на себя командование Силами по стабилизации (СПС) у генерал-лейтенанта Уильяма Уорда.

Безопасность

3. В течение рассматриваемого периода общая обстановка в Боснии и Герцеговине оставалась стабильной.
4. 1 октября Милослав Деронджич, задержанный СПС в июле 2003 года, признал себя виновным в Международном уголовном трибунале по бывшей Югославии по одному пункту обвинения в связи с его ролью в убийстве 60 мусульман в деревне Глогова в 1992 году. Деронджич пошел на этот шаг в обмен на получение от обвинения гарантий того, что его семье будет обеспечена защита от ответных действий. Ожидается, что приговор Деронджичу будет вынесен в январе 2004 года.
5. 8 октября Ранко Чесич стал шестнадцатым подозреваемым в совершении военных преступлений, признавшим себя виновным в Трибунале. Чесич признал себя виновным по всем 12 пунктам обвинения, и Судебная камера вынесла обвинительный приговор по всем 12 пунктам. Обвинение требует приговорить Чесича, который во время войны жил на севере в городе Брчко, к тюремному заключению на срок от 13 до 18 лет¹.
6. 17 октября суд приговорил Благойе Симича к 17 годам тюремного заключения, Мирослава Тадича к восьми годам, а Симо Зарича к шести годам за их участие в этнической чистке боснийцев и хорватов в Босански-Шамаце в ходе войны 1992–1995 годов.
7. 28 октября Предраг Банович был приговорен Трибуналом к восьми годам тюремного заключения за его участие в пяти убийствах и многочисленных избиениях, имевших место в Кератермском концлагере в Приедоре в 1992 году. Банович был задержан военнослужащими СПС в июле 1998 года, а 26 июня 2003 года он признал себя виновным в совершении преступлений против человечности.
8. 19 октября в косовском госпитале в Сараево в возрасте 78 лет от сердечной недостаточности скончался Алия Изетбегович. Изетбегович был президентом Боснии во время войны 1992–1995 годов и одним из тех, кто подписывал Дейтонское мирное соглашение. 22 октября он был похоронен на кладбище Ковачи в Сараево. СПС сообщает, что в траурных церемониях приняли участие порядка 100 000 человек, которые вели себя мирно, и 400 высокопоставленных

¹ Ранко Чесич избивал и убивал мирных жителей в лагере Лука, созданном силами боснийских сербов в мае 1992 года в рамках их кампании этнической чистки. Он был арестован в мае 2002 года, а затем переведен в Гаагу, где первоначально в июне 2002 года он сделал заявление о своей невиновности.

особ. Сообщений об инцидентах не поступало. В качестве меры предосторожности на подразделения СПС была возложена задача обеспечения безопасности, медицинской поддержки и поддержания порядка в течение всего мероприятия.

Нападения на военнослужащих СПС и оперативная деятельность СПС

9. За отчетный период не было каких-либо серьезных актов насилия, направленных против военнослужащих СПС.

10. СПС продолжают вносить свой вклад в обеспечение спокойной и безопасной обстановки в Боснии и Герцеговине и отслеживать на всей территории страны угрозы, которые могут иметь отношение к терроризму. СПС продолжают заниматься проведением операций «Харвест», рамочных операций и учений. Операции СПС были сосредоточены на проведении в 2003 году осенней кампании в рамках операций «Харвест», при этом проведению в ноябре наземных операций предшествовала широкая информационная кампания. В октябре в районе операций были обнаружены новые тайники с оружием и боеприпасами: в одном тайнике находилось приблизительно 100 реактивных систем М-80, а в другом тайнике, который был обнаружен при содействии местных жителей в районе Хан-Пиесак, были минометы и другое тяжелое оружие. Этот факт вселяет оптимизм и свидетельствует о том, что местные жители Республики Сербской сотрудничают с СПС. Есть основания полагать, что в других районах Боснии и Герцеговины по-прежнему существуют гораздо более внушительные тайники оружия. Местная полиция, Армия Республики Сербской (АРС) и, возможно, Армия Федерации Боснии и Герцеговины (АФБГ) будут либо оказывать содействие операциям «Харвест», либо проводить свои собственные операции.

11. Результаты проведения операции «Харвест» за первые девять месяцев 2003 года по сравнению с тем же периодом 2002 года свидетельствуют о некоторых значительных сдвигах к лучшему. Сбор взрывчатки увеличился на 145 процентов, а мин — на 32 процента, в то время как сбор стрелкового оружия сократился на 11 процентов. Небольшое увеличение отмечено по другим параметрам. В целом октябрь 2003 года был результативным месяцем в обеих категориях. Среди оружия, сданного или собранного в период с 1 по 31 октября в рамках операций «Харвест», было: 1273 единицы стрелкового оружия (винтовки, пистолеты и револьверы и т.д.); 309 385 единиц боеприпасов калибром менее 20-мм; 7701 единица боеприпасов калибром от 20-мм до 76-мм; 78 единиц боеприпасов калибром свыше 76-мм; 1880 ручных гранат; 103 мины; 4427 кг взрывчатки; 10 083 других единиц (минометы, боеприпасы к минометам, подствольные гранаты, боеприпасы кустарного изготовления, реактивные снаряды и т.д.).

12. 14 октября СПС провели обыски в помещениях министерства внутренних дел Федерации Боснии и Герцеговины и разведывательной службы Федерации Боснии и Герцеговины. По донесениям СПС, сотрудники обоих ведомств оказали полное содействие.

13. 15 октября СПС провели в масштабах всего района действий операцию по оказанию поддержки приблизительно 100 работникам трибунала, искавшим доказательства для привлечения к ответственности лиц, обвиняемых в совершении военных преступлений и в настоящее время находящихся в следственном изоляторе. В течение дня обыск был проведен на 11 объектах, а вечером

начался осмотр вторичных объектов. СПС сообщили, что местные власти оказывали всяческое содействие в течение всего дня.

14. Наиболее серьезными угрозами для Боснии и Герцеговины являются организованная преступность, коррупция и контрабанда. В октябре в Требине и Бихаче вновь отмечалась значительная активность банд и параллельных структур. СПС в соответствующих случаях оказывали содействие местным властям и представителям международного сообщества в их усилиях по борьбе с деятельностью этих преступных организаций. Продолжается оборот наркотиков из Албании, Косово и Черногории через территорию Боснии в Хорватию. Из-за большого числа неконтролируемых маршрутов и пунктов пересечения границы на участке между Республикой Сербской и Черногорией, а также из-за коррумпированности некоторых сотрудников местной полиции и государственной пограничной службы эффективный пограничный контроль затруднен. Помимо контрабанды, серьезной проблемой на территории Боснии и Герцеговины является незаконная вырубка леса, которая, по оценкам, лишает легальную экономику значительных средств.

Сотрудничество и соблюдение сторонами Соглашения

15. 16 октября президент Республики Сербской Драган Кавич заявил, что его правительство создаст комиссию для расследования событий, происшедших в Сребренице в 1995 году. Комиссия будет создана в шестимесячный срок, определенный лордом Ашдауном.

16. Заместитель командующего СПС председательствовал на заседании начальников штабов обороны вооруженных сил Боснии и Герцеговины, которое состоялось 20 октября. Он напомнил собравшимся о процессах реформы оборонных ведомств (и, в частности, о докладе Комиссии по обзору оборонной политики) и о связи с членством в программе «Партнерство во имя мира». Затем он обрисовал систему оперативного и административного управления, которое будет осуществляться через министерства обороны государства и образований. Представитель АФ заявил, что Армия будет активно взаимодействовать со своим министерством обороны при обсуждении вопроса о том, как осуществлять намеченные планы. В числе обсужденных вопросов были следующие:

- командная структура (генеральские должности);
- численность и наименование подразделений;
- использование и структура резерва; была достигнута договоренность о том, что до мобилизации управление резервом будет осуществляться через систему административного управления, а затем через систему оперативного управления; в настоящее время в документе Комиссии по обзору оборонной политики предусматривается, что численность резервистов составит 60 000 человек (40 000 человек для АФ и 20 000 человек для АРС);
- месторасположение подразделений и выделенные им строения;
- доктрина;
- требования к учебной подготовке и ожидаемые результаты;
- системы вооружений и типы боеприпасов.

17. В течение отчетного периода вооруженные силы образований занимались обычной учебной подготовкой в соответствии с военными положениями Дейтонского мирного соглашения. В октябре 2003 года сообщений о пропаже оружия с объектов хранения оружия не поступало.

18. За отчетный период вооруженные силы образования провели в общей сложности 132 учебно-оперативных мероприятия (75 — АРС и 57 — АФБГ) и 392 маневренных мероприятия (298 — АРС и 94 — АФБГ). В течение отчетного периода вооруженные силы образований осуществляли контроль за 501 мероприятием по разминированию. За отчетный период СПС провели в общей сложности 79 инспекций объектов хранения оружия (32 — в АРС, 8 — в АФБГ из боснийцев, 24 — в АФБГ из боснийских хорватов, 15 — в АФБГ). В течение этого месяца объекты хранения оружия в АРС не закрывались.

Сотрудничество с международными организациями

19. В соответствии с имеющимися возможностями и в рамках своего мандата СПС продолжают оказывать содействие международным организациям, функционирующим в районе их операций.

Перспективы

20. В октябре, который стал еще одним результативным месяцем с точки зрения сбора оружия, СПС продолжали вносить свой вклад в обеспечение спокойной и безопасной обстановки в Боснии и Герцеговине. Осенняя кампания 2003 года в рамках операции «Харвест» закрепит успехи, достигнутые за последние месяцы, а полицейские силы образований как в Республике Сербской, так и Федерации готовы координировать свои усилия с СПС. О сотрудничестве между СПС и АРС свидетельствует также и совместная деятельность по уничтожению на объектах хранения оружия АРС излишков нестабильных боеприпасов. Эти факты, а также заявления Республики Сербской о том, что она учредила комиссию по расследованию массовой расправы в Сребренице, свидетельствуют о прогрессе в деле обеспечения стабильной и безопасной обстановки в Боснии и Герцеговине и о том, что политики серьезно настроены на интеграцию Боснии и Герцеговины в евроатлантические структуры.